



DCG  
Deutsch-chinesische Gesellschaft e.V.

## Einladung zur diesjährigen Weihnachtsfeier/圣诞节联欢晚会邀请信

Die Deutsch-Chinesische Gesellschaft veranstaltet dieses Jahr wieder eine gesellige Weihnachtsfeier. Alle Mitglieder und Freunde der DCG sind dazu herzlich eingeladen. 德中协会在此热情地邀请全体成员和协会的朋友们参加我们今年的圣诞节联欢会

**Datum/时间:** Samstag/星期六, dem **07.12.2024**, ab 16:00

**Ort (neu): Festhalle Schafbrücke**  
Hirschbergstraße 12  
66121 Saarbrücken-Schafbrücke

### Programm/节目:

- musikalische Darbietungen/音乐表演,
- ein buntes Bühnenprogramm/丰富多彩的舞台节目
- ein gemeinsames Abendessen vom Büfett/自助晚餐
- Weihnachtsgeschichten mit Bescherung der Kinder/圣诞故事和圣诞礼物
- Kinderkino /儿童电影
- .. und viele tolle Gespräche/许多欢快交谈

Die Teilnahmegebühr beträgt **bei Voranmeldung bis 01.12.24** /晚会的报名费

- 10 € für erwachsene Mitglieder und erwachsene Familienangehörige  
5 € für Mitgliederkinder bis 18 Jahre  
成年会员及家属每人 10 欧, 18 岁以下的儿童 5 欧
- 18 € für erwachsene Nichtmitglieder, 10 € für Kinder bis 18 Jahre 非会员的成年  
人 18 欧, 18 岁以下的儿童 10 欧

Bei **Anmeldung ab 01.12.24 oder an der Abendkasse** /晚会的报名费

- 15 € für erwachsene Mitglieder und erwachsene Familienangehörige,  
7,50 € für Mitgliederkinder bis 18 Jahre  
成年会员及家属每人 15 欧, 18 岁以下的儿童 7,50 欧
- 27 € für erwachsene Nichtmitglieder  
15 € für Kinder bis 18 Jahre  
非会员的成年人 27 欧, 18 岁以下的儿童 15 欧

Aus organisatorischen Gründen sind eine **schriftliche Voranmeldung** und eine **Vorabüberweisung der Teilnahmegebühr bis 01.12.2024 zwingend** erforderlich ([info@dcgsaar.de](mailto:info@dcgsaar.de)). Bitte verwendet dazu das beigefügte Formular.

因为组织工作和订餐的需要, 必须事先报名并通过银行汇款转帐交报名费 (2024 年 12 月 01 日前!)。请用报名表。

# Anmeldebogen DCG-Weihnachtsfeier 2024/报名表

**(Anmeldungsschluss/报名截止日期: Samstag, der 01.12.2024)**

An die  
Deutsch-Chinesische Gesellschaft  
bei Dominik Naumann  
Illweg 5  
66113 Saarbrücken

## Verbindliche Anmeldung zur diesjährigen Weihnachtsfeier (报名表)

Mitglied/成员: ( ) Ja/是, ( ) Nein/不是

Name des zahlenden Mitgliedes: \_\_\_\_\_

Nachname/姓: \_\_\_\_\_ Vorname/名: \_\_\_\_\_

Email/电子邮箱: \_\_\_\_\_

Adresse/地址: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Anzahl der Teilnehmer /参加人数	Mitglieder	Nicht-Mitglied
- Erwachsene/成年人:	_____	_____
- Kinder unter 18 Jahren/18 以下的儿童:	_____	_____

*Hinweis: Es werden Fotos während des Sommerfests gemacht und später auf der Webseite der DCG veröffentlicht. Mit der Anmeldung erklären Sie sich mit der Veröffentlichung einverstanden.*

\_\_\_\_\_  
Datum/日期

\_\_\_\_\_  
Unterschrift/签名

Überweisen Sie bitte Ihre Teilnahmegebühr **bis 01.12.2024** auf folgendes Konto (银行汇款转帐的账号):

DCG Saar

IBAN: DE37590501010001010289

BIC: SAKSDE55XXX

Bank: Sparkasse Saarbrücken

Verwendungszweck: Anmeldung zur Weihnachtsfeier mit Vor- und Nachnamen/姓名

Bitte zurücksenden an [info@dcgsaar.de](mailto:info@dcgsaar.de) oder per Post



DCG  
Deutsch-chinesische Gesellschaft e.V.

## Speicherung/Verarbeitung von personenbezogenen Daten

Die DCG erklärt, dass folgende personenbezogene Daten von Ihnen zu u. a. Zweck gespeichert werden (Änderungswünsche bitte kenntlich machen bzw. durchstreichen):

Name:

Vorname:

Email:

Adresse:

Tel. Nr.

Mobil:

Bankdaten (werden hier nicht angezeigt)

Daten zur Mitgliedschaft wie z. Bsp. Mitglied seit xx, letzte Datenaktualisierung xx,

(zutreffendes bitte ankreuzen, Mehrfachauswahl möglich)

- ich beantrage die kostenlose Familienmitgliedschaft für meinen Ehepartner bzw meine Ehepartnerin \_\_\_\_\_  
Aktuell gespeichertes Familienmitglied:
- ich möchte künftig über Veranstaltungen, Mitgliederversammlungen , .. über o. g. Email kontaktiert werden (keine weiteren Kosten für den verein)
- ich möchte über Veranstaltungen, Mitgliederversammlungen, .. auf dem Postweg kontaktiert werden (hierbei entstehen zusätzliche Kosten für den Verein)
- ich bitte um Aufnahme in die DCG-Whatsapp-Gruppe unter Mobil.: \_\_\_\_\_
- ich bitte um Aufnahme in die DCG Wechat-Gruppe unter Wechat-ID.: \_\_\_\_\_

### Datenschutzerklärung

- ich bin mit der Datenschutzverordnung, sowie der Speicherung und Verwendung personenbezogener Daten zum Zweck der Mitgliederverwaltung und zur Erhebung des Lastschriftverfahrens **einverstanden**. Es gilt die Datenschutzerklärung der Vereins in aktueller Version (siehe <https://dcgsaar.de/datenschutzerklaerung/>)
- ich **widerspreche** der Datenschutzverordnung.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift Vor- und Zunahme

Bitte zurücksenden an [info@dcgsaar.de](mailto:info@dcgsaar.de) oder per Post